

Влияние глобализации на изучение и использование английского языка в странах аравийского полуострова на примере Египта

Научный руководитель – Гусева Алина Павловна

Толгурова Малика Алиевна

Студент (бакалавр)

Московский государственный юридический университет имени О.Е. Кутафина (МГЮА),
Международно-правовой институт, Москва, Россия

E-mail: tolgurovam@bk.ru

Самый верный фактор в ускорении развития глобализации – это распространение английского языка. Очевидной стала необходимость усовершенствования его преподавания и выработки объективных критериев, позволяющих изучать язык более эффективно. Эта потребность стала причиной исследований, которые продолжаются в настоящее время. Последствия становления английского языка основным языком общения очевидны: культуры англоговорящих стран будут доминирующими во всем мире. Английский язык действительно продвинулся далеко вперед на пути к приобретению им статуса международного языка, а, следовательно, активно способствует процессу глобализации. В настоящее время англоговорящий мир включает в себя 88 стран и территорий, в которых английский язык считается официальным. В число этих 88 стран входят страны Аравийского полуострова, в том числе и Египет, на который я сделаю главный упор.

Влияние английского языка на арабский особенно ощущается в Египте, что объясняется длительным периодом английского присутствия в стране. Египтяне часто используют такие заимствования, как [U+0627] [U+062A] [U+0648] [U+0648] [U+0628] [U+0633] [utubu's] , [U+0628] [U+0627] [U+0633] [ba's] – autobus, bus, «автобус»; [U+0645] [U+0648] [U+0628] [U+0627] [mu'ba'il] – mobile, «мобильный». Лексема [U+0643] [U+0646] [U+062A] [U+0631] [U+0648] [U+0644] [kuntru'l] также пришла в египетский арабский от английского control и не характерна для других территориальных диалектов арабского. Египтяне очень быстро ее адаптировали и сформировали дериват [U+0643] [U+0646] [U+062A] [U+0631] [U+0648] [U+0644] [U+0627] [U+062A] [kuntrula't], обозначающий "управление", "менеджмент". В Египте название месяцев в большинстве своем – кальки с английского: [U+064A] [U+0646] [U+0627] [U+064A] [U+0631] [yana:yir] – January, январь вместо классического [U+0643] [U+0627] [U+0646] [U+0648] [U+0646] [U+0627] [U+0644] [U+062B] [U+0627] [U+0646] [U+0649] ; [U+0641] [U+0628] [U+0631] [U+0627] [U+0648] [U+0646] [fibra:ir] – February, февраль вместо [U+0634] [U+0628] [U+0627] [U+0637] ; [U+0645] [U+0627] [U+0648] [U+0646] [ma:ris] – March, март вместо [U+0627] [U+0630] [U+0627] [U+0631] .

Египетские журналисты всегда следовали традициям западной прессы, и вследствие этого пришло введение тире, двоеточий, большого количества запятых и других пунктуационных знаков в арабскую пунктуацию, что не характерно для этого языка. По причине того, что Египетская пресса всегда была законодателем моды во всем арабском мире, эти знаки распространились на всей его территории.

Среди 10 наиболее популярных печатных медиа в Египте двое издаются в двух экземплярах – на арабском и на английском языке, одно издание – только на английском:

1) Daily News Egypt, ежедневное англоязычное издание, которое публикуется в Египте, в Гизе с 2005 года, есть онлайн версия издания;

2) Al Ahram (English Edition), английская версия ежедневника Al Ahram, арабская версия которого печатается в Каире, арабский Al Ahram издается с 1875 года и является самым популярным печатным изданием в Египте. Английская версия газеты издается каждую неделю с 1991 года. Также есть интернет версия;

3) Mada Masr, ежедневное онлайн издание, созданное в 2013 году после закрытия Egypt Independent, печатного еженедельника, в котором публиковались переводные статьи Al-Masry Al-Youm, арабской газеты, входящей в пятерку самых популярных в Египте.

Несмотря на процесс активного введения английского в образовательные программы исследуемой страны, у студентов Египта все же возникают сложности в изучении языка, чаще всего эти трудности связаны с произношением.

В течение полувека преподавание английского языка стало областью, где было проведено много исследований, чтобы повысить способность учителей проводить эффективные уроки в своих классах по изучению английского языка. Изучение английского языка не является простым явлением, поскольку он требует различных социальных, психологических и культурных условий, а также мотивация учащихся и их потребность использовать английский язык в реальной коммуникативной ситуации, чтобы быть успешными и эффективными. Кроме того, преподавание английского языка требует от учителей поиска подходящих педагогических факультетов, подходы и методы преподавания английского языка. В большинстве стран мира английский язык преподается как иностранный язык. Поэтому акцент в преподавании EFL делается на профессиональных и личных потребностях студентов.

Тема: Влияние глобализации на изучение и использование английского языка в странах Аравийского полуострова на примере Египта.

Исследовательская проблема: Недостаточно изучено, как комплексное воздействие глобализации (экономические, политические, культурные факторы) формирует текущее состояние изучения и применения английского языка в Египте, включая его роль в обществе, образовании и профессиональной сфере, а также воздействие на сохранение арабского языка.

Для достижения поставленной цели представляется необходимым реализация следующих задач:

1. Исследовать и выявить основные проблемы и сложности английского языка для жителей Египта.
2. Исследовать британское влияние на Египет в период колониальной зависимости страны
3. Охарактеризовать уровень владения английским языком различными уровнями населения.
4. Проанализировать влияние культурных аспектов при изучении языка.

Предмет исследования: Процесс изучения и использования английского языка в Египте.

Объект исследования: Влияние глобализационных процессов (экономических, политических, культурных факторов) на процесс изучения и использования английского языка в Египте.

Научная новизна работы заключается в том, что работ по данной теме в русскоязычной научной среде не существует, а также применение проведенного анализа в рамках данного исследования является важным для преподавания и изучения английского языка в учебных заведениях для студентов из Египта, и будет полезным в дальнейшем применении.

В ходе исследования были решены следующие задачи:

А именно: Исследованы и выявлены основные проблемы и сложности английского языка для жителей Египта, исследовано британское влияние на Египет в период колониальной зависимости страны, проанализированы уровень владения английским языком различными уровнями населения, проанализировано влияние культурных аспектов при изучении языка.

Источники и литература

- 1) Volume S. Issue 9. September - 2020 International Journal of Innovative Science and Research Technology ISSN No:-2456-2165 <https://ijisrt.com/assets/upload/files/IJISRT20SEP808.pdf>
- 2) PRONUNCIATION ERRORS IN EGYPTIANS' ENGLISH Dr. Ibrahim Fathi Huwari, Department of English Language and Literature, Zarqa University, P.O. Box 13132, Zarqa 132222, Zarqa, Jordan.URL:<https://www.literaryendeavour.org/files/yy5lzwluuqzlcwggf8t/2019-10%2006%20PRONUNCIATION%20ERRORS%20IN%20EGYPTIANS'%20ENGLISH%20-Dr.%20Ibrahim%20Fathi%20Huwari.pdf>